



Service Kit Safety, Disclaimer & Compliance

DEUTSCH (DE)	NORSK (NO)
ESPAÑOL (ES)	PORTUGUÊS (PT)
FRANÇAIS (FR)	SUOMI (FI)
ITALIANO (IT)	SVENSKA (SV)
NETERLANDS (NL)	中文 (ZH)



SAFETY (EN)

Installation

- This product must be installed and operated in accordance with the instructions provided. Failure to do so could result in personal injury, damage to your vessel and/or poor product performance.
- Performing service or maintenance without first disconnecting the battery can cause product damage, personal injury, or death due to fire, explosion, electrical shock, or unexpected motor starting. Always disconnect the battery cables from the battery before maintaining, servicing, installing, or removing motor components.
- Neglecting to inspect, maintain, or repair your trolling motor can result in product damage or serious injury. However, do not perform maintenance or service on your trolling motor if you are not familiar with the correct procedures.
- If supplied, use the parts included in the box.
- Using unapproved accessories to repair your motor may cause damage, unexpected motor operation, and/ or injury. Use approved parts and accessories safely and in the manner directed. Keep all factory installed parts in place, including accessory covers, enclosures, and guards.
- Always wear appropriate eye wear, ear protection and dust mask when drilling, cutting, or sanding. Remember to check the reverse side of all surfaces whenever drilling or cutting.
- Tighten any bolts to the specified torque settings by hand and not electric drill.
- If you use cable ties as part of your installation, don't overtighten the cable ties because overtightening can damage the wires inside the cables.

Disposal

We encourage the responsible disposal of any replaced products according to your local environmental regulations. Do not dispose of with normal household waste.

DISCLAIMER (EN)

NAVICO GROUP ASSUMES NO RESPONSIBILITY OR LIABILITY FOR ANY DAMAGES, INJURIES, OR DEATHS ARISING FROM THE IMPROPER INSTALLATION OR MISUSE OF THESE PARTS. IT IS ESSENTIAL TO FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS AND GUIDELINES PROVIDED WITH THESE PARTS TO ENSURE PROPER OPERATION AND SAFETY. ALWAYS EXERCISE CAUTION AND SEEK PROFESSIONAL ASSISTANCE IF YOU ARE UNCERTAIN ABOUT THE INSTALLATION PROCESS OR THE COMPATIBILITY OF THE PARTS WITH YOUR EQUIPMENT.

Governing language

This statement, any instruction manuals, user guides and other information relating to the product (Documentation) may be translated to, or has been translated from, another language (Translation). In the event of any conflict between any Translation of the Documentation, the English language version of the Documentation will be the official version of the Documentation.

COMPLIANCE (EN)

For compliance statements relating to the main product, refer to Safety, Disclaimer and Compliance sheet supplied with the main product.

SICHERHEIT (DE)

Installation

- Dieses Produkt ist entsprechend der dem Produkt beiliegenden Anleitung zu installieren und zu verwenden. Bei Nichtbeachtung können Verletzungen, Schäden am Boot und/oder mangelhaftem Betriebsverhalten des Produkts die Folge sein.
- Die Durchführung von Service- oder Wartungsarbeiten ohne vorheriges Trennen der Batterie kann zu Schäden am Produkt und/oder zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen durch Brand, Explosion, Stromschlag oder unerwartetes Anlaufen des Motors führen. Trennen Sie immer die Batteriekabel von der Batterie, bevor Sie Wartungs-, Service- oder Installationsarbeiten an Motorkomponenten durchführen.
- Mangelnde Überprüfung, Wartung oder Reparatur des Trollingmotors kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Nichtsdestotrotz sollten Sie keine Wartungs- oder Servicearbeiten am Trollingmotor durchführen, wenn Sie nicht mit den richtigen Vorgehensweisen vertraut sind.
- Falls im Lieferumfang enthalten, verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Teile.
- Bei Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör zum Reparieren des Motors können Schäden, unerwartetes Einschalten des Motors und/oder Verletzungen die Folge sein. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Bauteile sowie zugelassenes Zubehör auf sichere Weise und wie in den Anleitungen vorgegeben. Belassen Sie alle werkseitig installierten Bauteile an ihrem Ort, auch Zubehörabdeckungen, Gehäuse und Schutzvorrichtungen.
- Tragen Sie beim Bohren, Schneiden oder Schleifen stets eine geeignete Brille, einen Gehörschutz und eine Staubmaske. Achten Sie beim Bohren oder Schneiden auf die Rückseite aller Oberflächen.
- Ziehen Sie Schrauben mit einem Handwerkzeug auf das vorgegebene Anzugsmoment fest. Verwenden Sie zum Festziehen keine Elektrowerkzeuge.
- Achten Sie bei Verwendung von Kabelbindern zum Sichern von Kabeln darauf, dass die Kabelbinder nicht zu fest zugezogen werden. Andernfalls können die Drähte im Inneren der Kabel beschädigt werden.

Entsorgung

Entsorgen Sie nicht mehr verwendete Produkte stets entsprechend den örtlich geltenden Gesetzen und Bestimmungen. Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS (DE)

DIE NAVICO GROUP ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG ODER HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLE, DIE DURCH DIE UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION ODER DURCH ZWECKENTFREMDETE NUTZUNG DIESER BAUTEILE VERURSACHT WERDEN. DAMIT EIN ORDNUNGSGEMÄSSER BETRIEB UND SICHERHEIT GEGEBEN SIND, HALTEN SIE UNBEDINGT ALLE MIT DIESEN BAUTEILEN MITGELIEFERTEN INSTALLATIONSANLEITUNGEN UND RICHTLINIEN EIN. GEHEN SIE STETS VORSICHTIG VOR. SOLLTEN SIE SICH ÜBER DEN INSTALLATIONSVORGANG ODER DIE KOMPATIBILITÄT DER BAUTEILE MIT IHRER AUSRÜSTUNG NICHT SICHER SEIN, HOLEN SIE SICH BERATUNG UND HILFE VON EINER FACHKRAFT EIN.

Geltende Sprache

Diese Angaben, jegliche Anleitungen, Benutzerhandbücher und andere Informationen zum Produkt (Dokumentation) werden oder wurden ggf. aus einer anderen Sprache übersetzt (Übersetzung). Im Fall von Konflikten mit jeglicher Übersetzung der Dokumentation gilt die englischsprachige Version als offizielle Fassung.

KONFORMITÄT (DE)

Die Konformitätserklärungen bezüglich des Hauptprodukts finden Sie auf dem Sicherheits-, Haftungsausschluss- und Konformitäts-Datenblatt, das dem Hauptprodukt beiliegt.

SEGURIDAD (ES)

Instalación

- Este producto debe instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones proporcionadas. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales, daños en la embarcación o un rendimiento deficiente del producto.
- Si se realizan tareas de servicio o mantenimiento sin desconectar primero la batería, se pueden producir daños en el producto, lesiones o la muerte debido a incendios, explosiones, descargas eléctricas o arranques inesperados del motor. Desconecte siempre los cables de la batería antes de realizar tareas de mantenimiento, reparación, instalación o extracción de componentes del motor.
- No inspeccionar, mantener o reparar el motor eléctrico puede provocar daños en el producto o lesiones graves. No obstante, no realice tareas de mantenimiento o revisión en el motor eléctrico si no conoce los procedimientos correspondientes.
- Si se suministran, utilice las piezas incluidas en la caja.
- El uso de accesorios no aprobados para reparar el motor puede causar daños, un funcionamiento inesperado del motor o lesiones. Utilice piezas y accesorios homologados de forma segura, y según las instrucciones. Mantenga todas las piezas instaladas de fábrica en su lugar, incluidas las cubiertas de los accesorios, las carcasas y las protecciones.
- Utilice siempre gafas, protección para los oídos y máscara antipolvo adecuadas para taladrar, cortar o lijar. Recuerde comprobar el reverso de todas las superficies siempre que realice perforaciones o cortes.
- Apriete los pernos a mano y al par especificado, y no use un taladro eléctrico.

- Si usa bridas como parte de la instalación, no las apriete en exceso, ya que podría dañar los hilos del interior de los cables.

Desecho

Recomendamos desechar los productos sustituidos de forma responsable de acuerdo con las normativas medioambientales locales. No deseché el producto con la basura normal del hogar.

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD (ES)

NAVICO GROUP NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS, LESIONES O MUERTES QUE SE DERIVEN DE LA INSTALACIÓN INADECUADA O EL USO INDEBIDO DE ESTAS PIEZAS. ES ESENCIAL SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES Y DIRECTRICES DE INSTALACIÓN PROPORCIONADAS CON ESTAS PIEZAS PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD Y SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO. TENGA SIEMPRE PRECAUCIÓN Y SOLICITE ASISTENCIA PROFESIONAL SI NO ESTÁ SEGURO DEL PROCESO DE INSTALACIÓN O DE LA COMPATIBILIDAD DE LAS PIEZAS CON SUS EQUIPOS.

Idioma principal

Este informe, cualquier manual de instrucciones, guías de usuario y otra información relacionada con el producto (Documentación) puede ser traducida a, o ha sido traducida de, otro idioma (Traducción). En caso de conflicto entre cualquier traducción de la Documentación, la versión en lengua inglesa constituirá la versión oficial de la misma.

CONFORMIDAD (ES)

Para conocer las declaraciones de cumplimiento relativas al producto principal, consulte la hoja de seguridad, exención de responsabilidad y cumplimiento suministrada con el producto principal.

SÉCURITÉ (FR)

Installation

- Ce produit doit être installé et utilisé conformément aux instructions fournies. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles, endommager votre bateau et/ou nuire aux performances du produit.
- L'entretien ou la maintenance sans avoir préalablement débranché la batterie peut endommager le produit, entraîner des blessures corporelles, voire la mort en raison d'un incendie, d'une explosion, d'un choc électrique ou d'un démarrage inattendu du moteur. Débranchez toujours les câbles de la batterie avant de procéder à la maintenance, à l'entretien, à l'installation ou à la dépose de composants du moteur.
- Le fait de ne pas inspecter, entretenir ou réparer votre moteur électrique avant peut endommager le produit et provoquer des blessures graves. Cependant, n'entretenez et ne réparez pas votre moteur électrique avant si vous ne connaissez pas les procédures correctes.
- Le cas échéant, utilisez les pièces incluses dans la boîte.
- L'utilisation d'accessoires non approuvés pour réparer votre moteur peut entraîner des dommages, un fonctionnement inattendu du moteur et/ou des blessures. Utilisez les pièces et accessoires approuvés en toute sécurité et de la manière indiquée. Laissez en place toutes les pièces installées en usine, y compris les couvercles d'accessoires, les boîtiers et les protections.

- Portez toujours des lunettes de protection, des protections auriculaires et un masque antipoussière appropriés lors des opérations de perçage, de découpe ou de ponçage. N'oubliez pas de vérifier l'envers de toutes les surfaces lors du perçage ou de la découpe.
- Serrez tous les boulons au couple spécifié à la main et non à l'aide d'une visseuse électrique.
- Si vous utilisez des serre-câbles dans le cadre de votre installation, ne les serrez pas excessivement, car un serrage excessif peut endommager les fils à l'intérieur des câbles.

Mise au rebut

Nous vous encourageons à éliminer les produits remplacés de manière responsable, conformément aux réglementations locales en matière d'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ (FR)

NAVICO GROUP DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES, BLESSURES OU DÉCÈS RÉSULTANT D'UNE INSTALLATION INCORRECTE OU D'UNE MAUVAISE UTILISATION DE CES PIÈCES. IL EST ESSENTIEL DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET CONSIGNES D'INSTALLATION FOURNIES AVEC CES PIÈCES POUR GARANTIR UN FONCTIONNEMENT CORRECT ET UNE SÉCURITÉ OPTIMALE. FAITES TOUJOURS PREUVE DE PRUDENCE ET DEMANDEZ L'AIDE D'UN PROFESSIONNEL SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE LA PROCÉDURE D'INSTALLATION OU DE LA COMPATIBILITÉ DES PIÈCES AVEC VOTRE ÉQUIPEMENT.

Langue gouvernante

la présente déclaration, les manuels d'instructions, les modes d'emploi et toute autre information relative au produit (la documentation) pourraient être traduits ou ont été traduits à partir d'une autre langue (Traduction). Dans le cas de conflits entre une traduction quelconque de la Documentation, la version anglaise de la Documentation sera la seule version officielle de la Documentation.

CONFORMITÉ (FR)

Pour les déclarations de conformité relatives au produit principal, reportez-vous à la fiche Sécurité, clause de non-responsabilité et conformité fournie avec le produit principal.

SICUREZZA (IT)

Installazione

- Questo prodotto deve essere installato e utilizzato secondo le istruzioni fornite. In caso contrario si potrebbero causare lesioni personali, danni all'imbarcazione e/o scarse prestazioni del prodotto.
- L'esecuzione di interventi di assistenza o manutenzione senza aver prima scollegato la batteria può causare danni al prodotto, lesioni personali o morte a causa di incendi, esplosioni, scosse elettriche o avviamento imprevisto del motore. Scollegare sempre i cavi della batteria dalla batteria prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione, assistenza, installazione o rimozione di parti e componenti del motore.
- La mancata ispezione, manutenzione o riparazione del motore per pesca alla traina può provocare danni al prodotto o lesioni gravi. Tuttavia, non eseguire interventi di manutenzione o assistenza sul motore per pesca alla traina se non si conoscono le procedure corrette.
- Se in dotazione, utilizzare i componenti inclusi nella confezione.

- L'uso di accessori non approvati per la riparazione del motore può causare danni, funzionamento imprevisto del motore e/o lesioni. Utilizzare solo componenti e accessori autorizzati, utilizzandoli in maniera sicura e secondo le istruzioni fornite. Tenere in posizione tutte le parti installate in fabbrica, compresi i coperchi degli accessori, i contenitori e le protezioni.
- Indossare sempre occhiali, protezioni per le orecchie e maschere antipolvere appropriati durante la foratura, il taglio o la levigatura. Ricordarsi di controllare il lato opposto di tutte le superfici durante la foratura o il taglio.
- Serrare i bulloni alle impostazioni di coppia specificate manualmente e non mediante trapano elettrico.
- Se si utilizzano fascette stringicavo nell'ambito dell'installazione, non serrarle eccessivamente, poiché un serraggio eccessivo può danneggiare i fili all'interno dei cavi.

Smaltimento

Si consiglia lo smaltimento responsabile dei prodotti sostituiti in conformità alle normative ambientali locali. Non smaltire con i normali rifiuti domestici.

CLAUSOLA DI ESONERO DA RESPONSABILITÀ (IT)

NAVICO GROUP NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI, LESIONI O DECESSI DERIVANTI DA UN'INSTALLAZIONE IMPROPRIA O DA UN USO IMPROPRIO DI QUESTI COMPONENTI. È ESSENZIALE SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E LE LINEE GUIDA FORNITE CON QUESTI COMPONENTI PER GARANTIRE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO E LA SICUREZZA. IN CASO DI DUBBI SUL PROCESSO DI INSTALLAZIONE O SULLA COMPATIBILITÀ DEI COMPONENTI CON L'APPARECCHIATURA, PRESTARE SEMPRE ATTENZIONE E RIVOLGERSI A UN TECNICO SPECIALIZZATO.

Lingua di riferimento

Questa dichiarazione, tutti i manuali di istruzioni, le guide per l'utente e altre informazioni relative al prodotto (Documentazione) possono essere tradotti in o da altre lingue (Traduzione). In caso di conflitto tra una qualunque Traduzione della Documentazione, la versione in lingua inglese della Documentazione costituirà la versione ufficiale della Documentazione.

CONFORMITÀ (IT)

Per le dichiarazioni di conformità relative al prodotto principale, fare riferimento alla scheda Sicurezza, esclusione di responsabilità e conformità fornita con il prodotto principale.

VEILIGHEID (NL)

Installatie

- Dit product moet worden geïnstalleerd en bediend in overeenstemming met de meegeleverde instructies. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot lichamelijk letsel, schade aan uw vaartuig en/of slechte prestaties van het product.
- Het uitvoeren van service of onderhoud zonder eerst de accu los te koppelen, kan leiden tot schade aan het product, lichamelijk letsel of de dood als gevolg van brand, explosie, elektrische schokken of onverwacht starten van de motor. Koppel de accukabels altijd los van de accu voordat u onderhoud of reparaties uitvoert en motoronderdelen installeert of verwijdert.
- Het niet inspecteren, onderhouden of repareren van de trollingmotor kan leiden tot beschadiging van het product of ernstig letsel. Voer geen onderhoud of service uit aan de trollingmotor als u niet bekend bent met de juiste procedures.

- Gebruik de onderdelen uit de doos, indien meegeleverd.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoireis om uw motor te repareren kan schade, onverwachte werking van de motor en/of letsel veroorzaken. Gebruik goedgekeurde onderdelen en accessoires veilig en op de aangegeven wijze. Laat alle in de fabriek geïnstalleerde onderdelen op hun plek zitten, inclusief afdekkingen voor accessoires, behuizingen en afschermingen.
- Draag tijdens het boren, zagen of schuren altijd adequate oogbescherming, gehoorbescherming en een stofmasker. Vergeet niet om tijdens het boren of zagen de achterkant van een oppervlak te controleren.
- Draai alle bouten met de hand vast met het voorgeschreven aanhaalmoment, niet met een elektrische boor.
- Als u kabelbinders gebruikt tijdens de installatie, mag u de kabelbinders niet te strak vastzetten, omdat de draden in de kabels dan beschadigd kunnen raken.

Afvoer

Wij raden u aan eventuele vervangen producten op verantwoorde wijze af te voeren volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Gooi het apparaat niet weg met het normale huisvuil.

DISCLAIMER (NL)

NAVICO GROUP AANVAARDT GEEN VERANTWOORDELIJKHEID OF AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE, LETSEL OF OVERLIJDEN ALS GEVOLG VAN EEN ONJUISTE INSTALLATIE OF VERKEERD GEBRUIK VAN DEZE ONDERDELEN. OM EEN JUISTE WERKING EN DE VEILIGHEID TE WAARBORGEN, IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT U ALLE INSTALLATIE-INSTRUCTIES EN RICHTLIJNEN OPVOLGT DIE BIJ DEZE ONDERDELEN WORDEN GELEVERD. WEES ALTIJD VOORZICHTIG EN ROEP DE HULP VAN EEN PROFESSIONAL IN ALS U TWIJFELT OVER HET INSTALLATIEPROCES OF DE COMPATIBILITEIT VAN DE ONDERDELEN MET UW APPARATUUR.

Rechtsgeldige taal

Deze verklaring, alle instructiehandleidingen, gebruikershandleidingen en andere informatie met betrekking tot het product (Documentatie) kunnen zijn vertaald in, of zijn vertaald uit een andere taal (Vertaling). In het geval van enig conflict tussen een Vertaling van de Documentatie, is de Engelstalige versie van de Documentatie de officiële versie van de Documentatie.

NALEVING (NL)

Raadpleeg voor nalevingsverklaringen met betrekking tot het hoofdproduct het blad Veiligheid, disclaimer en naleving dat bij het hoofdproduct is geleverd.

SIKKERHET (NO)

Installasjon

- Dette produktet må installeres og brukes i samsvar med instruksjonene som følger med. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til personskade, skade på fartøyet og/eller dårlig produktytelse.
- Hvis du utfører service eller vedlikehold uten først å koble fra batteriet, kan det føre til produktskader, personskader eller død forårsaket av brann, eksplosjon, elektrisk støt eller uventet motorstart. Koble alltid batterikablene fra batteriet før vedlikehold, service, montering eller demontering av motorkomponenter.
- Hvis du ikke kontrollerer, vedlikeholder eller reparerer trollingmotoren, kan det føre til produktskade eller alvorlig personskade. Du må ikke utføre vedlikehold eller service på trollingmotoren hvis du ikke er kjent med de riktige prosedyrene.

- Hvis det følger med, kan du bruke delene som følger med i esken.
- Hvis du bruker uautorisert tilbehør for reparasjon, kan det føre til produktskader, uventet motordrift og/eller personskader. Bruk godkjente deler og tilbehør trygt og på måten som er angitt. Hold alle fabrikkinstallerte deler på plass, inkludert tilbehørsdeksler, kabinetter og beskyttelsesdeksler.
- Bruk alltid vernebriller, hørselsvern og støvmaske når du borer, kutter eller sliper. Husk å kontrollere baksiden av alle overflater når du borer eller kutter.
- Stram til eventuelle bolter med angitt moment for hånd, ikke med en elektrisk drill.
- Hvis du bruker kabelstrips under monteringen, må du ikke stramme kabelstripsene for hardt, da det kan skade ledningene inni kablene.

Avhending

Vi oppfordrer deg til å kaste eventuelle utbyttede produkter i henhold til lokale miljøforskrifter. Må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

ANSVARSRFRASKRIVELSE (NO)

NAVICO GROUP PÅTAR SEG IKKE NOE ANSVAR FOR PRODUKTSKADER, PERSONSKADER ELLER DØDSFALL SOM FØLGE AV FEILAKTIG MONTERING ELLER MISBRUK AV DISSE DELENE. DET ER VIKTIG Å FØLGE ALLE MONTERINGSINSTRUKSJONER OG RETNINGSLINJER SOM FØLGER MED DISSE DELENE, FOR Å SIKRE RIKTIG DRIFT OG SIKKERHET. VÆR ALLTID FORSIKTIG, OG SØK PROFESJONELL HJELP HVIS DU ER USIKKER PÅ MONTERINGSPROSESSEN ELLER KOMPATIBILITETEN TIL DELENE MED UTSTYRET DITT.

Gjeldende språk

Denne erklæringen og alle instruksjoner, brukerveiledninger eller annen informasjon som er tilknyttet produktet (dokumentasjon), kan oversettes til, eller har blitt oversatt fra, et annet språk (oversettelse). Hvis det skulle oppstå uoverensstemmelser mellom en oversettelse av dokumentasjonen og den engelske versjonen av dokumentasjonen, er det den engelske versjonen av dokumentasjonen som er den offisielle versjonen av dokumentasjonen.

SAMSVAR (NO)

Du finner samsvarserklæring er tilknyttet hovedproduktet i «Sikkerhet, ansvarsfraskrivelse og samsvar»-dokumentet som følger med hovedproduktet.

SEGURANÇA (PT)

Instalação

- Este produto deve ser instalado e utilizado de acordo com as instruções fornecidas. Caso contrário, tal pode resultar em ferimentos pessoais, danos na embarcação e/ou num mau desempenho do produto.
- A realização de operações de assistência ou manutenção sem desligar primeiro a bateria pode causar danos no produto, ferimentos pessoais ou morte devido a incêndio, explosão, choque elétrico ou arranque inesperado do motor. Desligue sempre os cabos da bateria antes de efetuar operações de manutenção, assistência, instalação ou remoção dos componentes do motor.
- Negligenciar a inspeção, manutenção ou a reparação do motor de pesca pode resultar em danos no produto ou ferimentos graves. Contudo, se não conhecer os procedimentos corretos, não efetue operações de manutenção ou reparação no motor de pesca.
- Se fornecidas, utilize as peças incluídas na caixa.

- A utilização de acessórios não aprovados para reparar o motor pode causar danos, um funcionamento inesperado do motor e/ou ferimentos. Use peças e acessórios aprovados de forma segura e conforme indicado. Mantenha todas as peças instaladas de fábrica no devido lugar, incluindo tampas de acessórios, compartimentos e proteções.
- Use sempre óculos adequados, proteções para os ouvidos e máscaras de pó adequados quando perfurar, cortar ou lixar. Lembre-se de verificar o lado inverso de todas as superfícies sempre que perfurar ou cortar.
- Aperte manualmente todos os parafusos de acordo com as definições de binário especificadas e não com berbequim elétrico.
- Se utilizar abraçadeiras como parte da instalação, não as aperte demasiado, pois um aperto excessivo pode danificar os fios no interior dos cabos.

Eliminação

Incentivamos a eliminação responsável de quaisquer produtos substituídos de acordo com a regulamentação ambiental local. Não elimine o dispositivo juntamente com lixo doméstico.

RENÚNCIA DE RESPONSABILIDADE (PT)

O NAVICO GROUP NÃO ASSUME RESPONSABILIDADES POR DANOS, LESÕES OU MORTES DECORRENTES DA INSTALAÇÃO INCORRETA OU USO INDEVIDO DESTES COMPONENTES. É FUNDAMENTAL RESPEITAR TODAS AS INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DIRETRIZES FORNECIDAS COM ESTES COMPONENTES PARA ASSEGURAR UM FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA ADEQUADOS. TENHA SEMPRE CUIDADO E PROCURE ASSISTÊNCIA PROFISSIONAL SE NÃO TIVER CERTEZAS SOBRE O PROCESSO DE INSTALAÇÃO OU SOBRE A COMPATIBILIDADE DOS COMPONENTES COM O SEU EQUIPAMENTO.

Idioma aplicável

Esta declaração e quaisquer manuais de instruções, guias de utilizador ou outras informações relacionadas com o produto (Documentação) podem ser traduzidos para, ou foram traduzidos de, outros idiomas (Tradução). Na eventualidade de surgirem conflitos entre qualquer Tradução da Documentação, a versão em Inglês da Documentação será considerada a versão oficial da Documentação.

CONFORMIDADE (PT)

Para declarações de conformidade relativas ao produto principal, consulte a folha de segurança, renúncia de responsabilidade e conformidade fornecida com o produto principal.

TURVALLISUUS (FI)

Asennus

- Tuote on asennettava ja sitä on käytettävä tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla henkilövahinko, aluksen vaurioituminen ja/tai tuotteen heikko suorituskyky.
- Jos huolto- tai kunnossapitotöitä tehdään ennen akun irrottamista, seurauksena voi olla tuotteen vaurioituminen, henkilövahingot tai kuolema, jotka johtuvat tulipalosta, räjähdyksestä, sähköiskusta tai odottamattomasta moottorin käynnistymisestä. Irrota akkukaapelit aina akusta ennen moottorin osien kunnossapittoa, huoltoa, asentamista tai poistamista.

- Keulamootorin tarkastuksen, huollon tai korjauksen laiminlyönti voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen tai vakavia vammoja. Älä kuitenkaan huolla keulamoottoria, jos et tunne asianmukaisia toimenpiteitä.
- Käytä pakkauksen mukana mahdollisesti toimitettuja osia.
- Muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden käyttö moottorin korjaamiseen voi aiheuttaa vaurioita, odottamatonta moottorin toimintaa ja/ tai henkilövahinkoja. Käytä hyväksyttyjä osia ja lisävarusteita turvallisesti ja ohjeistetulla tavalla. Pidä kaikki tehtaalla asennetut osat paikoillaan, mukaan lukien lisävarustesuojukset ja -kotelot.
- Käytä aina asianmukaisia suojalaseja, kuulosuojaimia ja hengityssuojaimia porauksen, leikkauksen ja hionnan aikana. Muista tarkistaa kaikkien pintojen kääntöpuoli poratessa ja leikatessa.
- Kiinnitä pultit määritettyyn kirstysmomenttiin käsin eikä sähköporakoneella.
- Jos käytät asennuksessa nippusiteitä, älä kivistä nippusiteitä liikaa, jotta kaapelen sisällä olevat johdot eivät vaurioidu.

Hävittäminen

Suosittelemme vaihdettujen tuotteiden vastuullista hävittämistä paikallisten ympäristösäädösten mukaisesti. Älä hävitä tavallisen talousjätteen mukana.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE (FI)

NAVICO GROUP EI OTA VASTUUTA VAHINGOISTA, VAMMOISTA TAI KUOLEMISTA, JOTKA JOHTUVAT NÄIDEN OSIEN VIRHEELLISESTÄ ASENNUKSESTA TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. ON TÄRKEÄÄ NOUDATTAA KAIKKIA NÄIDEN OSIEN MUKANA TOIMITETTUJA ASENNUSOHJEITA ASIANMUKAISEN TOIMINNAN JA TURVALLISUUDEN VARMISTAMISEKSI. KÄYTÄ AINA HARKINTAA JA PYYDÄ AMMATTIAPUA, JOS OLET EPÄVARMA ASENNUSPROSESSISTA TAI OSIEN YHTEENSOPIVUUDESTA LAITTEESI KANSSA.

Hallitseva kieli

Tämä lauseke, käyttöohjeet ja muut tuotetta koskevat tiedot (dokumentaatio) voidaan kääntää toiselle kielelle tai ne on käännetty toiselta kieleltä (käännös). Mikäli ristiriitoja havaitaan dokumentaation eri käännösten välillä, dokumentaation englanninkielinen versio on virallinen versio.

VAATIMUSTENMUKAISUUS (FI)

Päätuotteen vaatimustenmukaisuustiedot ovat turvallisuutta, vastuuvapauslauseketta ja vaatimustenmukaisuutta koskevassa esitteessä, joka toimitetaan päätuotteen mukana.

SÄKERHET (SV)

Installation

- Den här produkten måste installeras och användas i enlighet med instruktionerna. Om du inte gör det kan det uppstå personskador, skador på fartyget eller så kan produktprestandan försämras.
- Om du utför service eller underhåll utan att först koppla ifrån batteriet kan det uppstå produktskador, personskador eller dödsfall på grund av brand, explosion, elektriska stötar eller oväntad motorstart. Koppla alltid bort batterikablarna från batteriet innan du underhåller, servar, installerar eller tar bort motorkomponenter.
- Om du inte inspekterar, underhåller eller reparerar trollingmotorn kan det leda till produktskador eller allvarliga personskador. Utför dock inte underhåll eller service på trollingmotorn om du inte känner till rätt förfarande.
- Använd de delar som ingår i förpackningen om de medföljer.

- Om du reparerar motorn med icke godkända tillbehör kan det orsaka materiella skador, oväntad motorfunktion eller personskador. Använd godkända delar och tillbehör på ett säkert och korrekt sätt. Se till att alla fabriksinstallerade delar sitter på plats, inklusive kåpor, höljen och skydd för tillbehör.
- Använd alltid lämpliga skyddsglasögon, hörselskydd och dammskydd vid borring, sågning eller slipning. Kom ihåg att kontrollera baksidan av alla ytor vid borring eller kapning.
- Dra åt eventuella bultar till angivna momentinställningar för hand och inte med elektrisk bormaskin.
- Om du använder buntband under installationen ska du inte dra åt dem för hårt eftersom det kan skada ledarna i kablarna.

Kassering

Vi uppmuntrar till ansvarsfull kassering av produkter som har bytts ut, i enlighet med lokala miljöbestämmelser. Kassera inte som vanligt hushållsavfall.

ANSVARSRFRISKRIVNING (SV)

NAVICO GROUP TAR INGET ANSVAR FÖR SKADOR, SKADOR ELLER DÖDSFALL SOM UPPSTÅR TILL FÖLJD AV FELAKTIG INSTALLATION ELLER MISSBRUK AV DESSA DELAR. DET ÄR VIKTIGT ATT FÖLJA ALLA INSTALLATIONSANVISNINGAR OCH RIKTLINJER SOM MEDFÖLJER DESSA DELAR FÖR ATT SÄKERSTÄLLA KORREKT DRIFT OCH SÄKERHET. VAR ALLTID FÖRSIKTIG OCH SÖK PROFESSIONELL HJÄLP OM DU ÄR OSÄKER PÅ INSTALLATIONSPROCESSEN ELLER HURUVIDA DELARNA ÄR KOMPATIBLA MED UTRUSTNINGEN.

Huvudspråk

Den här redogörelsen, alla instruktionshandböcker, användarguider och annan information som hänför sig till produkten (dokumentation) kan översättas till, eller har översatts från, ett annat språk (översättning). I händelse av konflikt med eventuell översättning av dokumentationen, är dokumentationens engelska språkversion den officiella versionen.

EFTERLEVNAD (SV)

Information om överensstämmelse gällande huvudprodukten finns i bladet om säkerhet, ansvarsfriskrivning och efterlevnad som medföljer huvudprodukten.

安全性 (ZH)

安装

- 本产品必须按照提供的说明安装和操作，否则可能导致人身伤害、船只损坏和/或产品性能下降。
- 若在未先断开电池的情况下进行维修或保养，可能会导致产品损坏、人身伤害或因火灾、爆炸、电击或马达意外启动而造成死亡。在保养、维修、安装或拆卸马达组件之前，务必断开电池电缆与电池的连接。
- 忽视拖钓船马达的检查、保养或维修可能导致产品损坏或严重伤害。然而，如果您不熟悉正确的维护步骤，请勿对拖钓船马达进行保养维修。
- 请使用盒子中装着的部件（如有随附）。
- 使用未经认可的附件维修马达可能会导致马达损坏、意外的马达操作和/或受伤。按照指示安全地使用经认可的部件和附件。将所有工厂安装的部件保持在原位，包括附件盖、外壳和防护装置。
- 在钻孔、切割或抛光时，应始终佩戴合适的护目镜、护耳用具和防尘口罩。每当钻孔或切割时，切记要检查所有表面的反面。
- 用手（而不是电钻）将所有螺栓拧紧至指定的扭矩设定值。
- 如果在安装过程中使用束线带，请勿过度拧紧束线带，因为过度拧紧可能会损坏电缆内部的电线。

弃置

我们建议您根据当地的环境法规，以负责任的方式弃置任何被更换的产品。切勿与一般家庭垃圾一起弃置。

免责声明 (ZH)

Navico Group 不对因不当安装或误用这些部件而导致的任何损坏、伤害或死亡承担任何责任或义务。务必遵循这些部件随附的所有安装说明和指南，以确保正确操作和安全使用。如果您不确定安装过程或部件与设备的兼容性，请务必谨慎行事，并寻求专业帮助。

准据语言

本声明、任何说明手册、用户指南及其他的产
品（文档）相关信息可能译成或译自其他语言（译文）。如果文档译文之间存在任何不一致，请以英文版文档作为官方文档。

合规性 (ZH)

有关与主要产品相关的合规性声明，请参阅主要产品随附的安全性、免责声明和合规性表。

^[1] © 2025 Navico Group. All Rights Reserved. Navico Group is a division of Brunswick Corporation

^[2] ®Reg. U.S. Pat. & Tm. Off, and ™ common law marks. Visit www.navico.com/intellectual-property to review the global trademark rights and accreditations for Navico Group and other entities